

**version****1.** [ˈvɜːʃ(ə)n] *n***1.** вариант текста (*перевод или оригинал*)

the French version of Shakespeare - Шекспир во французском переводе

the English version of the Bible - библия на английском языке

the original version - оригинал, оригинальный текст

revised version - новая редакция, переработанный вариант (*текста*)**2.** вариант, переложение, переделкаsilent version - *кино* немой вариант (*фильма*)

screen version - экранизация

stage version - инсценировка

a movie version of the novel - фильм по роману

**3.** версия; интерпретация рассказ (о чём-л.)

two versions of an event - два различных рассказа об одном и том же событии, две версии одного события

according to his version ... - по его словам ...

an idealized version of smb.'s life - идеализированная биография

his version agreed with ours - его версия /его интерпретация совпала с нашей

**4.** *воен.*, *тех.* вариант, модификация, тип, вид

improved version - усовершенствованный вариант

combat /operational/ version - боевой вариант

**5.** *муз.* аранжировка**6.** *мед.*1) поворот (*плода в матке*)2) загиб (*органа*)**2.** [ˈvɜːʃ(ə)n] *v редк.*

переводить

**version**

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

**ver·sion** **AW** [vɜrʃən vɜrʃənz] *BrE* [ˈvɜːʃ(ə)n] *BrE* [ˈvɜːʃ(ə)n] *NAmE* [ˈvɜːrʃ(ə)n]**noun****1.** a form of sth that is slightly different from an earlier form or from other forms of the same thing

• There are two versions of the game, a long one and a short one.

• the **latest version** of the software package• the **de luxe/luxury version****see also** ↑beta version**2.** a description of an event from the position of a particular person or group of people

• She gave us her version of what had happened that day.

• Their versions of how the accident happened conflict.

**3.** a film/movie, play, piece of music, etc. that is based on a particular piece of work but is in a different form, style or language

• the film version of 'War and Peace'

• The English version of the novel is due for publication next year.

**see also** ↑Authorized Version, ↑cover versionWord Origin:late Middle English (in the sense 'translation'): from French, or from medieval Latin *versio(n)*, from Latin *vertere* 'to turn'.Synonyms:**report**

story • account • version

These are all words for a written or spoken account of events.

**report** • a written or spoken account of an event, especially one that is published or broadcast: ▫ Are these newspaper reports true?**story** • an account, often spoken, of what happened to sb or of how sth happened; a report of events in a newspaper, magazine or news broadcast: ▫ It was many years before the full story was made public. ◇ ▫ the front-page story**account** • a written or spoken description of sth that has happened: ▫ She gave the police a full account of the incident.**report or account?**A **report** is always of recent events, especially news. An **account** may be of recent or past events.**version** • a description of an event from the point of view of a particular person or group of people: ▫ She gave us her version of what had happened that day.a report/story **about** stha **brief/short** report/story/accounta **full** report/story/account/versiona **news** report/storyto **give** a(n) report/account/versionExample Bank:

• A future version of the camera is currently being developed

• Keep a copy of the rough version of your essay.

• Only one newspaper printed the full version of the speech.

- She agreed to give her version of events to journalists.
- The band does a lively cover version of 'Johnny B. Goode'.
- The children read the novel in its abridged version.
- The company will roll out an enhanced version of its operating system in the new year.
- The film version does not live up to the original novel
- The new version comes out in June.
- Theirs is a watered-down version of socialism.
- This is the official version of the painter's biography.
- You can download a free trial version from the website.
- a more advanced version of the initial concept
- an earlier version of this computer software
- the Japanese-language version of the software
- the final version of the architectural plans
- the less expensive generic version of the drug
- the de luxe/luxury version
- the latest version of the Volkswagen Golf

## version

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

**version** **S2 W2 AC** /'vɜːʃən \$ 'vɜːʃən/ *BrE* <sup>ˈ</sup> *AmE* <sup>ˈ</sup> **noun** [countable]

[Date: 1500-1600; Language: French; Origin: Medieval Latin versio 'turning', from Latin versus; ⇨ ↑verse]

1. a copy of something that has been changed so that it is slightly different

**version of**

" a new version of the software

**new/modern/final etc version**

" the original version of the text

**English/German/electronic/film etc version** (=presented in a different language or form)

" a Japanese version of an English play

" I think I preferred the television version.

" the human version of mad cow disease

2. someone's version of an event is their description of it, when this is different from the description given by another person

**version of**

" according to the official version of events

" Could Donna's version of what happened that night be correct?

3. **the ... version of something** a way of explaining or doing something that is typical of a particular group or period of time

**the ... version of something of**

" the Marxist version of economics

" Is the coffee break the adult version of recess?

⇒ **cover version** at ↑cover<sup>2</sup>(10)

• • •

## COLLOCATIONS

### ■ adjectives

- **a new version** There has been an outcry over a new version of the world's most popular ballet.
- **a different version** The two groups listened to different versions of the story.
- **the latest version** The company will soon release the latest version of its network operating system.
- **the original/first version** The original version was in Latin but later editions were in English.
- **the final version** The final version of the report omitted these criticisms.
- **an earlier version** The President vetoed an earlier version of the bill.
- **a later version** a later version of the software
- **the film version** (=a film of a book or play) He appeared in the film version of 'Harry Potter and the Half-Blood Prince'.
- **a revised version** In a revised version of the script, this scene was cut.
- **a modified version** (=one that has some small changes) The article is a modified version of a paper that first appeared in an academic journal.
- **an updated version** an updated version of the 'Best Pub' guide
- **a simplified version** This simplified version of Shakespeare's play is intended for younger children.
- **an improved version** The manufacturers come up with new, improved versions each year.
- **an abridged version** (=one that is shortened from the original but not changed in any other way) Reader's Digest published abridged versions of many popular novels.
- **the unabridged version** (=not shortened – used when this version is long) the unabridged version of 'Moby Dick'
- **the uncut version** (=used about a film that includes parts that were not in the film when it was shown in cinemas) the uncut version of 'Bladerunner'

• • •

## THESAURUS

- **account** a written or spoken description that says what happens in an event or process: He provided the police with a detailed account of what he saw.
- **description** something you say or write that gives details about what something or someone is like: The report gave a brief description of the problem.
- **story** an account of something that has happened which may not be true – used especially when people are telling each other about something: I don't think he was honest enough to tell us the full story. | Her parents did not believe her story.
- **report** a written or spoken account of a situation or event, giving people the information they need, especially after studying

something as part of your job: The UN will issue a report on the incident. | Initial police reports suggest she was murdered.  
▪ **version** a particular person's account of an event, which is different from the account that another person gives: Her version of events has been contradicted by other witnesses.

---

## version

Freakuency Pack

12500 **925**<sup>MCW</sup>

15000 **1223**<sup>COCA</sup>

RANGE: **2k** **VERSION** <sup>36471</sup>

version <sup>28604</sup>

versions <sup>7867</sup>

COCA 500k Unlemmatized

<sup>18436</sup> **1469**<sup>28597</sup> *nn1*

<sup>7</sup> **317936**<sup>7</sup> *nnu*

---